

# 第 59 回関西エスペラント大会

La 59a Kongreso de Esperantistoj en Kansajo

18-19 junio 2011 en Kobe



日時: 2011年6月18日(土)~19日(日)

会場: 神戸市立生田文化会館 (650-0004 神戸市中央区  
中山手通6-1-40) 電話 078-382-0861

主催: 神戸エスペラント会・一般社団法人関西エスペラント連盟

後援: 神戸市・神戸市教育委員会・財団法人神戸国際協力交流センター・公益財団  
法人兵庫県国際交流協会・神戸新聞・NHK・サンテレビ (一部依頼中)

## 大会テーマ エネルギーみなぎるアジア

今、アジアの時代といわれています。経済的にめざましい発展を遂げているアジアは、またエスペラント運動においても着実に存在感を増しつつあります。そこで、今大会はアジアの各地から若手活動家を招きます。まずは、2012年に世界エスペラント大会を開催するベトナムから、そして神戸の姉妹都市である天津、仁川からも若手を招待します。活気と若さがみなぎる国々の息吹にふれてください。

さて、神戸といえば先ず「港」です。その特性や優位性に気付いた平清盛は「大輪田の泊」として開港・開国を企てました。明治維新後も周囲の都市とは一味異なった発展をして、「エキゾチック神戸」の名をほしいままに今日にいたっています。

神戸は災害の多い街でもあります。近年に限っても1938年の大水害、大戦末期の大空襲、そして1995年の阪神・淡路大震災により神戸は壊滅状態になりました。それでも、神戸はしぶとくよみがえってきています。大震災から16年を経たこの時に、アジアの若者を招きエスペラントで話し合うという意義を噛みしめてください。

**公開番組** 19日 13:30-16:00

**エスペラント講演** (通訳: 平井淳さん)

ベトナム Nguyen Thi Phuong さん

「発展するベトナムとエスペラント」

来年世界エスペラント大会が開催されるベトナムから、エスペラント界の将来を担う若手活動家を、関西エスペラント大会と協力して招待しました。

講師の Phuong さんは、大学を出て、銀行で働き始めたばかりの女性です。昨年末にベトナムで開催された Komuna Seminario でも、成功のため中心的に活躍されました。

若者の目から見て、経済発展がめざましいベトナムの首都ハノイの一般市民の生活や文化がどう変わってきたのか、またそういう新しい時代の中でエスペラントの有用性を

どう生かすのか、特に若者にとってはどうか、など話してもらいます。

**日本語講演**

寺島俊穂 関西大学教授

「エスペラントと平和実現への道」

エスペラントと平和との関係を歴史的に明らかにしたあと、未来志向的にエスペラントの可能性を考えます。グローバル化の下で市場社会化が進行していますが、エスペラント活動が体現してきた友情、連帯、協力は、市場的価値では測れないものであり、平和な世界の実現につながっていくものです。相互理解と言語民主主義という二つの概念を中心にして、エスペラントを学び、活用することの意味を明らかにします。

## ミニコンサート

シンガーソングライター 野田淳子さん

命を歌いつづけ、金子みすゞの詩にも作曲して歌い、エスペラントを学んでいる野田さんが「死んだ男の残したものは」、「大きな歌」「里の秋」、「時を超えて」をエスペラントと日本語で歌います。お楽しみください。

## エスペラント体験講座 19日 9:30-11:30

講師: 依頼中 (決まり次第 HP で発表)

もちろん、エスペラントが初めての人のための公開番組ですが、これから講師をしてみようという人にも役に立つ講座になるでしょう。乞うご期待。

## 大会記念品

### 寺島俊穂論文集『エスペラントと平和の条件—相互理解と言語民主主義』

著者が今までに La Movado 等の機関誌で発表した論文や今回書き下ろしたもの、またエスペラントで書かれた本の書評などで構成されています。講演の理解を助けます。

## 大会前遠足 18日 10:00~13:00

両コースとも案内人がつきます。

### コース1: 街並みコース

集合場所: JR三宮駅中央改札口 10:00

神戸っ子の取っておきコースです。

花時計→市役所 24階展望室→東遊園地 (阪神大震災—慰霊と復興モニュメント)→旧居留地→メリケン波止場 (震災メモリアルパーク、神戸タワー)→南京町 (各自昼食: 12:00~)→大会会場

### コース2: 酒蔵めぐりコース

集合場所: 阪神魚崎駅改札口 10:00

神戸は全国でも有数の酒蔵を抱える市です。灘五郷のうち魚崎、御影、西郷の三郷がその優劣を競っています。六甲山系から集めた「宮水」で醸した辛口の酒を楽しんでいただきます。(無料試飲あり) 阪神魚崎→白鶴酒造→菊正宗酒造→魚崎駅→元町→南京町 (各自昼食 12:00~)→大会会場

申込締切: 何れのコースも 4月 30日。

## エスペラント講演 (1, 2) 18日 16:00-17:00

(3) 19日 11:00-11:30

### 講演 1: Nguyen Thi Phuong さん

#### 「UK 2012 とベトナムのエスペラント運動」

Phuong さんがベトナムのエスペラント運動、特に若手の取組について映像を使いながら話します。また、世界エスペラント大会の準備状況やベトナムやハノイの見所についても紹介します。

### 講演 2: Bill M. Mak さん

#### 「古琴—古代中国の音楽」

Bill M. Mak さんは、香港出身。北京大学で仏教文献研究の博士号を取得され、現在は京都大学でインド学を研究しています。

古琴は、中国の伝統楽器で 3000 年の歴史がある撥弦楽器の一種です。日本の琴の原型と同じように単純ですが、高貴な外見をしています。その音楽は、あなたの気持ちをよくし、心を清らかにするでしょう。

### 講演 3: 講演者未定

#### 「天津のエスペラント運動」(仮題)

中国の天津から若手活動家が数名来ると連絡がありました。その内の誰が、何について話すか、決まり次第 La Movado や大会の HP でお知らせします。

韓国の仁川からの活動家の来日が確定すれば、19日の講演を 12:00 まで延長し、記念写真、昼食とも 30分繰り下げ、昼食時間を短縮します。

## 分科会 18日 13:30-14:50

19日 9:30-10:50

分野ごとの討論・討議の場です。既に「インターネットの可能性についての青年分科会」や「IJK のプログラムを考える青年分科会」、「入門講習会用の視聴覚教材を考える」などが申し込まれています。大会ミニ大学も 19日のこの時間帯に開催されます。他の分科会を開催する方の申込をお待ちしています。申込締切: 3月 31日 (従来より早い)。

**初心者番組** 18日 13:30-14:50  
19日 9:30-10:50

アジア各地からやって来る「外国人と話す会」、「作文教室」、「エスペラントの歌を楽しむ会」など分科会と同じ時間帯で企画中です。初心者が大会に来てても退屈はさせません。

**朗読・雄弁コンクール** 18日 17:00-17:30  
**朗読コンクール**

初心者：学習2年未満。一般：指定なし。テーマ：自由。時間3分以内。

**雄弁コンクール**

テーマ：自由。時間：5分以内。

申込締切：いずれも4月30日。

**大会サロン** 終日

エスペラントの本やCDなどを展示し、販売します。また、各ロンドで展示や販売などにご利用ください。1テーブル500円です。

申込締切：4月30日。

**和室を準備しています** 全日

赤ちゃんをお連れの方、どうぞご利用ください。また、Gaja Vespero 出演の方の着替えにもご利用ください。

**Gaja Vespero** 18日 17:30-18:20

エスペラントによる演芸です。既に数組が申し込んでいます。各ロンド、個人の参加を募ります。申込締切：4月30日。

**バンケード** 18日 19:00-20:40

大会会場から場所を移して北野のレストラン「パラディ北野」でフランス料理を楽しんでいただきます。大会会場からバンケード会場までは、すこし距離がありますので、タクシーを利用します。申込締切：4月30日。

**弁当** 19日昼食

梅雨の時期ですので、外に行かなくてもいいように弁当をお茶付き800円で用意します。申込締切4月30日。

**プログラム** 6月18日(土)

10:00~13:00 大会前遠足  
13:00~ 受付  
13:30~14:50 分科会(1)  
15:00~16:00 開会式  
16:00~17:00 エスペラント講演(1,2)  
17:00~17:30 朗読・雄弁コンクール  
17:30~18:20 Gaja Vespero  
19:00~20:40 バンケード

**プログラム** 6月19日(日)

9:30~10:50 分科会(2)  
大会ミニ大学  
9:30~11:30 エスペラント体験講座  
11:00~11:30 エスペラント講演(3)  
11:30~11:50 記念写真  
11:50~13:20 昼食  
13:30~16:00 公開番組  
日本語講演 寺島俊穂さん  
ミニコンサート 野田淳子さん  
エスペラント講演 Nguyen Thi Phuong  
16:00~16:30 閉会式

**参加費など**

①3月末まで	3,500円
②4月末まで	4,000円
③5月以降	4,500円
④1年未満の新人	3,000円
⑤35歳未満	1,000円
⑥20歳未満で記念品不要の人	無料
⑦不在参加	2,500円
⑧弁当	800円
⑨バンケード	3,500円
⑩記念写真	500円

**宿泊** 18日夜

実行委員会としては、宿舎の世話はいたしませんので、各自で予約してください。会場附近の次のホテルは、「関西エスペラント大会参加のため」と伝えると割引きがあります。  
**ホテルトーアロード** 電話 078-391-6691  
〒650-0004 神戸市中央区中山手通 3-1-19  
**神戸プラザホテル** 電話 078-332-1141  
〒650-0022 神戸市中央区元町通 1-13-12

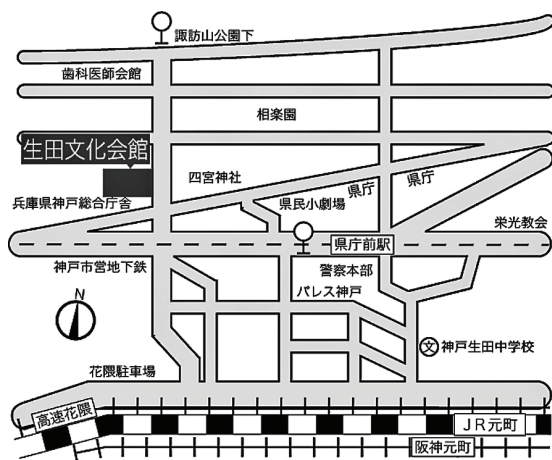
## 交通案内

会場の神戸市立生田文化会館へは、

- ① 市営地下鉄「県庁前駅」下車、西3番出口から徒歩約5分、
- ② JR「元町駅」下車、西改札口から徒歩約10分、
- ③ 阪神電車「元町駅」下車、西改札口北出口から徒歩約10分、
- ④ 神戸高速「花隈駅」下車、東改札口から徒歩約10分、

のいずれかを利用してください。

(次の地図を参照)



新幹線で来られる方は、新神戸駅から地下鉄に乗り、県庁前で下車してください。

## 連絡先・お問合せ先

651-2243 神戸市西区井吹台西町 2-1-5-401

中道民広方

第59回関西エスペラント大会実行委員会

電話 078-993-0073 Fax 078-993-0073

メール: nkmt@topaz.plala.or.jp

郵便振替口座: 00970-7-186418

口座名: 関西エスペラント大会

新しい情報は随時ホームページでお知らせします。59kekで検索してください。  
La Movado誌上でもお知らせします。

## La 59a Kongreso de Esperantistoj en Kansajo (KEK59)

Dato: 18(sab.)-19(dim.) junio 2011

Loko: Kultura Domo Ikuta de Urbo Kobe

(Kobesiritu-Ikuta-Bunka-Kaikan)

Temo: Azio Plenplena de Energio

Organizas: Kobe-Esperanto-Societo kaj  
Kansaja Ligo de Esperanto-Grupoj

Vin bonvenigas havenurbo Kobe, kiu situas proksime de urboj Kioto kaj Osaka.

### Programo de la 18a (sab.)

10:00-13:00 Antaŭkongresa Ekskurso

13:30-14:50 Fakaj Kunsidoj (1)

15:00-16:00 Inaŭguro

16:00-17:00 Esperantaj Prelegoj (1,2)

17:00-17:30 Konkursoj Deklama kaj

Oratora

17:30-18:20 Gaja Vespero

19:00-20:40 Bankedo

### Programo de la 19a (dim.)

9:30-10:50 Fakaj Kunsidoj (2)

Kongresa Universitateto

9:30-11:30 Enkonduka Kurso

11:00-11:30 Esperanta Prelego (3)

11:30-11:50 Komuna Fotado

13:30-16:00 Publikaj Prelegoj

(1) Japanlingva Prelego

(2) Mini-koncerto

(3) Esperanta Prelego kun

interpreto japanen

16:00-16:30 Fermo

### Kotizoj (japanaj enoj)

① ĝis la fino de marto .....3,500

② ĝis la fino de aprilo .....4,000

③ post la fino de aprilo .....4,500

④ novulo malpli ol unujara .....3,000

⑤ junulo malpli ol 35-jaraĝa .....1,000

⑥ morala partopreno .....2,500

### Kontaktu la organizan komitaton

Retadreso: nkmt@topaz.plala.or.jp

Retpaĝo: <http://sites.google.com/site/kobeesperanto/esp/59kek>